KGH...

GH!

CHAPTER 73 "TENACITY"
第73話「執着」

...GETTIN' ALL WORKED UP ABOUT IT!

BUT LOOK AT YOU, OVER THERE...

YOU MORON!!

IF YOU SUDDENLY SAY YOU CAN CHOP ME UP INTO PIECES...

IT'S OBVI-OUS!

OF COURSE I'M GETTING WORKED UP!!

THIS CHANGES EVERYTHING!!!

OF COURSE I'LL BE SHOCKED!

...THERE'S NO WAY I CAN KEEP MY COOL!

...IF I DIE, IT'S ALL OVER!

I MEAN...

IT'S THE END OF THE LINE!

NO MATTER WHAT HELL YOU'RE PUT THROUGH...
...IT'S LIKE WHAT HAPPENED BACK THERE...!
...LOOK HARD ENOUGH FOR IT...
1 Day Outing
...A WAY OUT OF IT!
...AND YOU CAN FIND...
...AND BUT IF I KEEP ON DON'T LIVING... DIE...
TRANSLATED BY JSO6
CLEANED BY BIGGUMS
TYPESET BY PENGUIN71
PROOFREAD BY SONICKRAZY

カチャ…

カチャ…

IT'S POS-SIBLE!

YOU CAN MAKE IT OUT!

PULL OFF A JAIL-BREAK!

AND THEN...

...BE REVIVED!

IT'S POSSIBLE! IT'S POSSIBLE TO MAKE IT BACK!!

...COMING BACK FROM THE DEAD!!

EVEN A SURVIVAL THAT SEEMS LIKE...

BUT
...

ONCE YOU'VE DIED...

...THERE'S NOTHING MORE YOU CAN DO!

DYING IS DIF-FER-ENT!

YOU'RE A CORPSE!

YOU RAT IN THE GROUND!!

YOU'RE DONE!

HERE!

IT HAS TO BE HERE!

...I NEED TO PULL IT OFF, HERE AND NOW!!

Kaiji's Discard Choices

IF I DON'T WANT TO DIE...

...AND DO IT HERE!!

JUST DO WHAT I DID ALL THOSE TIMES BEFORE...

FOCUS AND PULL IT OFF, IN THE MOMENT!!

DECIDE IT ALL, HERE AND NOW!

...UNTIL I DIE?!

...CRY AND CURSE MY FATE...

DO I GIVE IN TO FEAR...

OR DO I LIVE!?

DO I
10
SUR-
VIVE?

HE CAN'T UNDERSTAND THAT!

YEAH!

. JUST LOOKS DOWN ON PEOPLE LIKE US...

A SPOILED BRAT LIKE THAT..

..NEVER HAVING TO TAKE RISKS!

HE CAN NEVER ACHIEVE WHAT I HAVE!

HE CAN NEVER UNDER-STAND WHAT IT TAKES!

MY TENA-CITY!

MY PER-SE-VER-ANCE!

BEARING THROUGH EVERY-THING THAT COMES MY WAY...

ALL FOR THE SAKE OF SUR-VIVAL!

I'LL LET THEM SEE THAT!

I'LL SHOW THEM!

...SO I CAN LIVE ANOTHER DAY!!

I MEAN, WHO...

THAT'S RIGHT! THIS ISN'T SOME KINDA JOKE, HERE!

Kaiji's Discard Choices

...WOULD GIVE THEM WHAT THEY WANT NOW!?

I DEFINITELY WILL!!

I'LL LIVE ANOTHER DAY!

CHAPTER 73 - FIN...

第73話 終

第74話「閉塞」
CHAPTER 74 "CLOSED IN"

PHEH-HEH-HEH...

BUT NOW

KAIJI'S ENGAGED SERIOUS MODE!

AWE-SOME, MAN! RIGHT ON!

GREAT!

HIS EXPRESSION CHANGED DRAMATI-CALLY!

HOW WILL HE MAKE IT THROUGH THESE NEXT 5 TURNS!

THE QUESTION IS...HOW?

NONE OF HIS DISCARDS ARE SAFE AT ALL!

HE DOESN'T HAVE A SINGLE ONE!

IT'S JUST LIKE

HE COULD BE KILLED, THERE!

EVERY STEP HE TAKES

IS A DEADLY RISK!

NO MATTER WHAT HE PLAYS

WHICH MEANS

HE'S NOW BAREFOOT IN A MINEFIELD, WITH NO IDEA WHERE TO STEP!

IT'S SUDDEN DEATH!

IF HE STEPS ON A MINE, THAT'S THE END!

PHEH-HEH-HEH...!

Kaiji's Discard Choices

I CAN READ HIM!

I CAN READ HIS HAND AND FIGURE OUT WHAT TO DEAL!

Kaiji's Discard Choices

AND HIS ARMS ..

...CALMLY TRACK HIS INTENTIONS ..

IF I JUST ...

...AND USING IT ALL TO NARROW IT DOWN...

...WORKING OUT THE ODDS...

...I CAN WORK OUT WHAT IT IS!

I CAN FIND OUT WHAT TILE HE'S WAITING ON NOW!

I CAN FIGURE IT OUT!

I CAN DO THIS!

YEAH ...!

I NEED TO CHECK!

FIRST OF ALL...

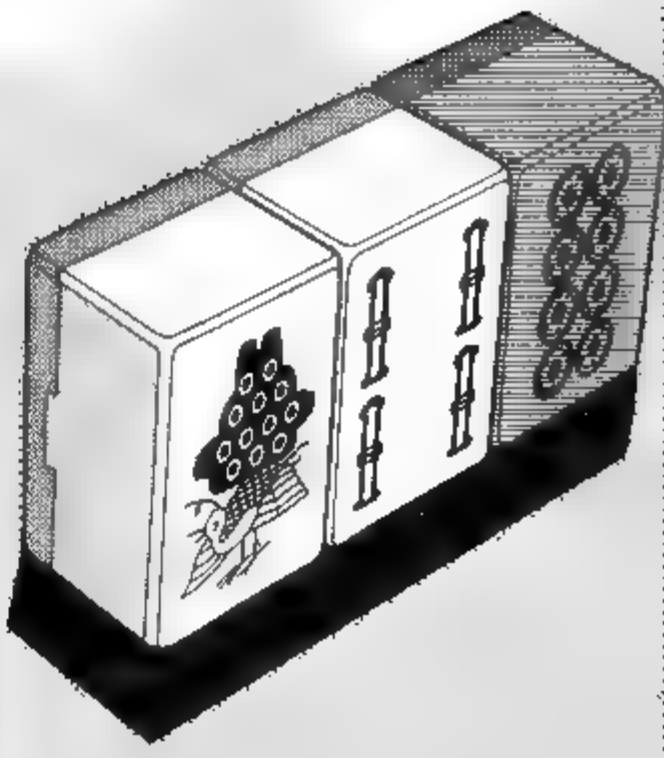
CHECK ANYTHING AND EVERYTHING THERE IS!

HE'S GOT TO HAVE AT LEAST 4 HAN TO REACH MANGAN!

AND WITH THAT WAIT ON TOP OF ANOTHER, HE NEEDS MANGAN!

...IS ON 1- AND 4-SOU!

...ONE OF HIS WAITS...



4 HAN ...!

.....

THAT'S THE KEY!

.....

.....

...IT'LL ALL COME TO THE SURFACE IN ONE SHOT!

IF I CAN FIGURE THAT PART OUT...

WHAT ARE THOSE 4 HAN?

HIS WAIT WILL BE RE-VEALED!

The President's Hand

THINKING ABOUT IT NORMALLY ...

...THE FIRST THING I'D THINK OF...

...WITH SOMETHING LIKE THAT IN HIS HAND...

THINK-ING ABOUT THAT 1-4 SOU WAIT...

...WOULD BE CHANTA!

AND MAYBE, ON TOP OF THAT...

SAN SHOKU ...!

IS THAT WHAT HE HAS?

A COMBINATION LIKE THIS!

TO MAKE THAT KIND OF WA T-

I DON'T KNOW IF HE WAS ACTU-ALLY ABLE...

..BUT STILL

THAT'S IT!

...A CHANTA SAN SHOKU HAND WOULD BE IDEAL!

HAH

...!

WAIT A SEC ...!

BEFORE A CHANTA, SAN SHOKU...

ACTU-ALLY...

NO, NO, NO...!

AHH?!

...THERE'S RIICHI, SAN SHOKU, WITH 1 DORA!

HE COULD REACH MANGAN WITHOUT WORRYING ABOUT ADDING CHANTA!

HE COULD MAKE MANGAN WITH JUST SAN SHOKU..!!

HE COULD HAVE THAT!

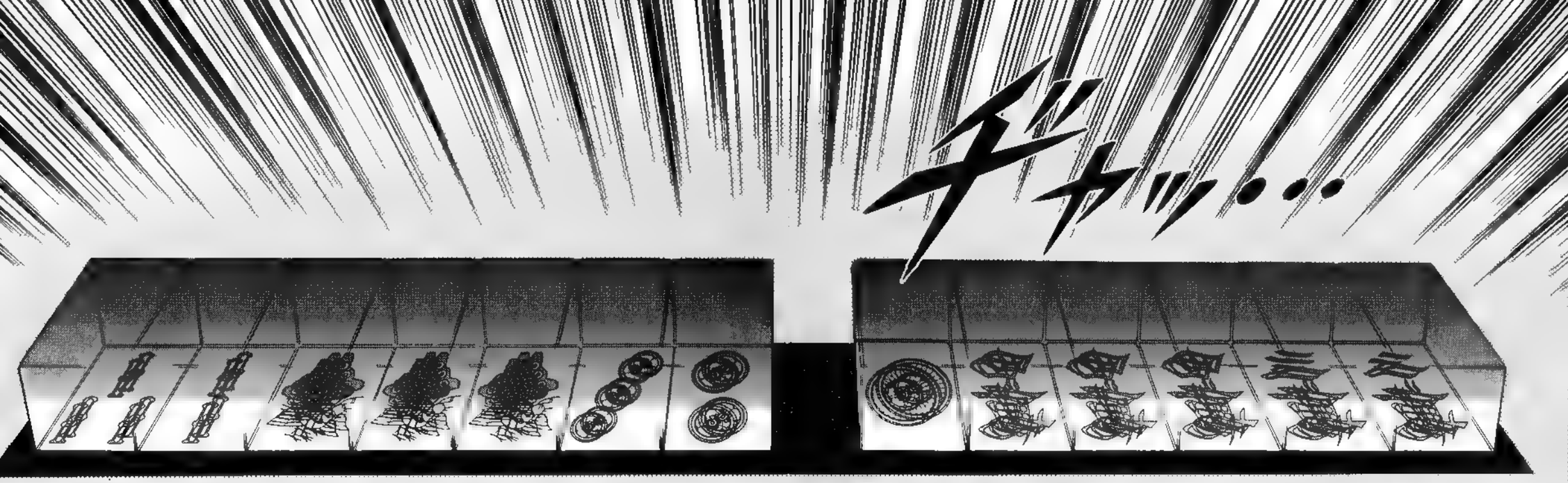
THERE'S THAT, TOO!!

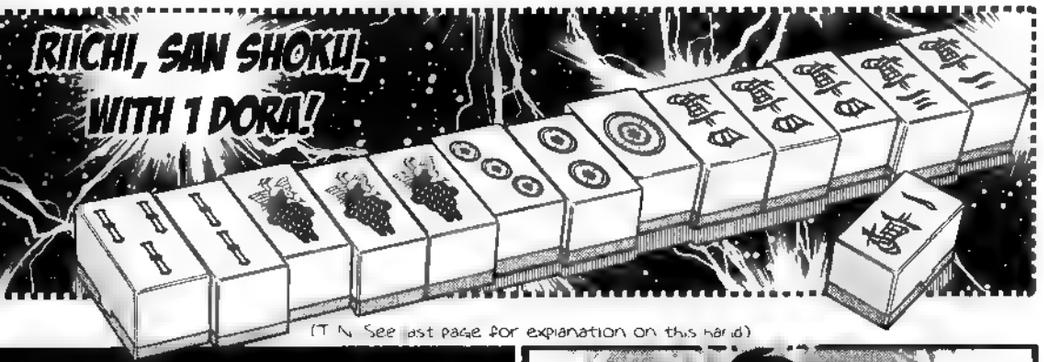
JUST HOLD ON!

WAIT!

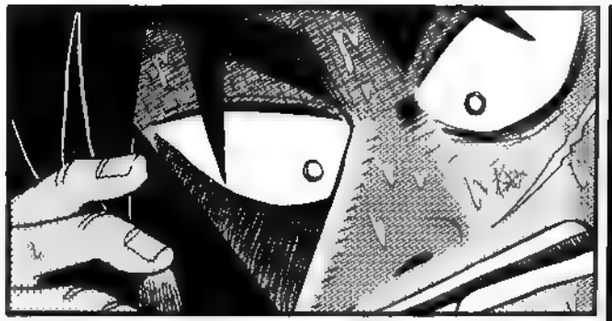
W... WAIT A SEC..

WHAA...

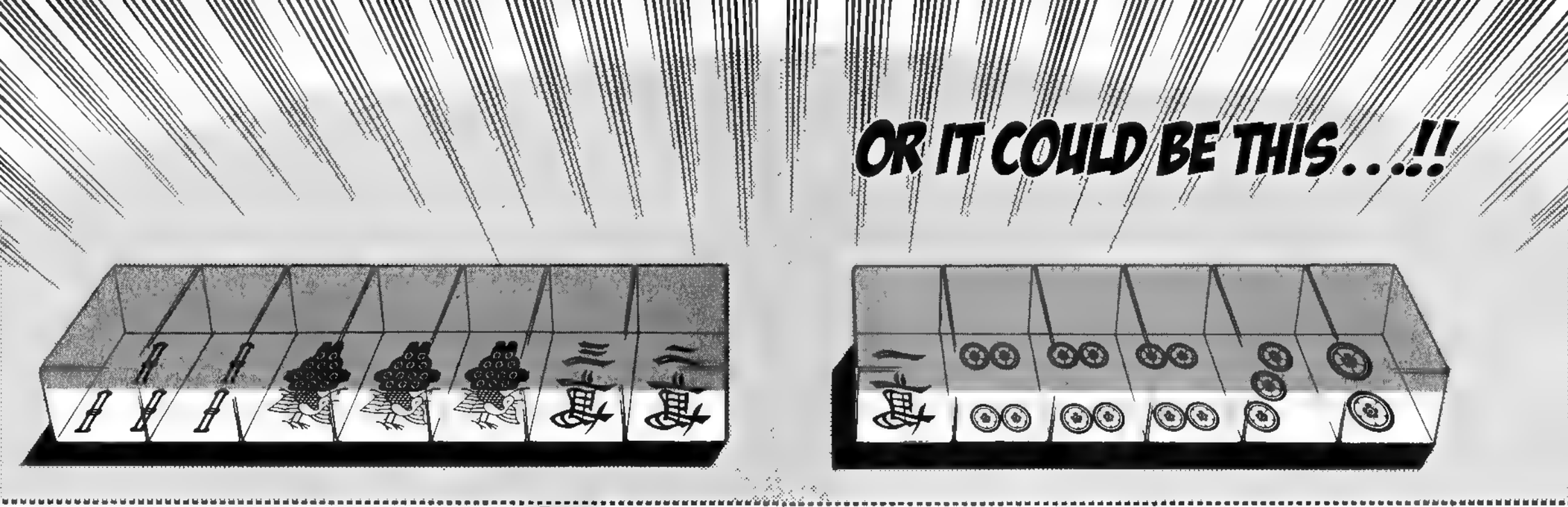


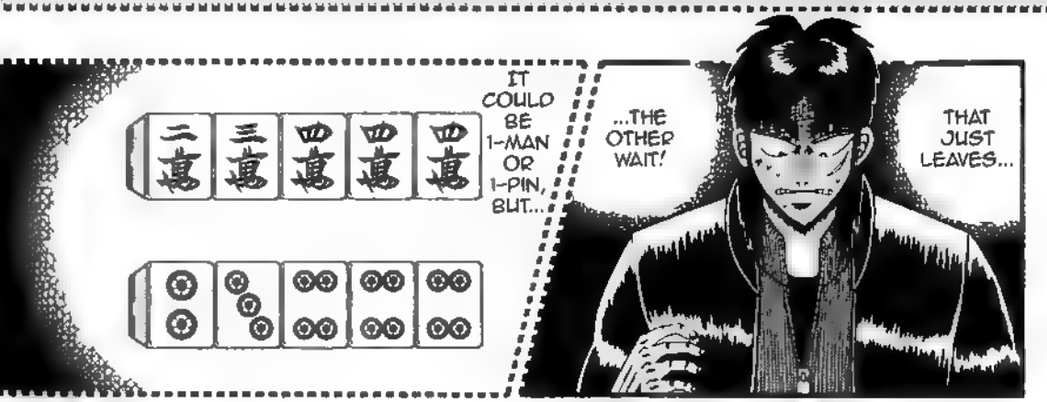


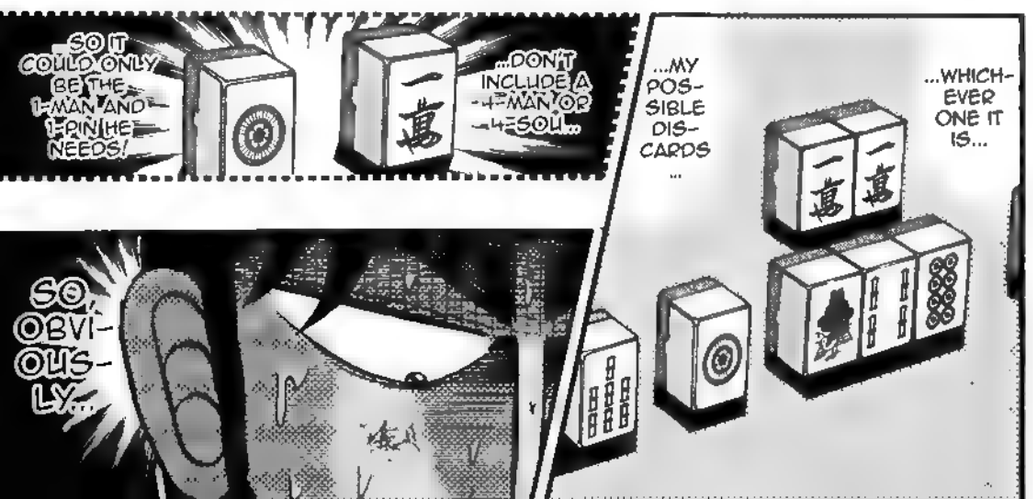
A DOUBLE END WAIT FOR 1-4 MAN AND 1-4 SOU!!

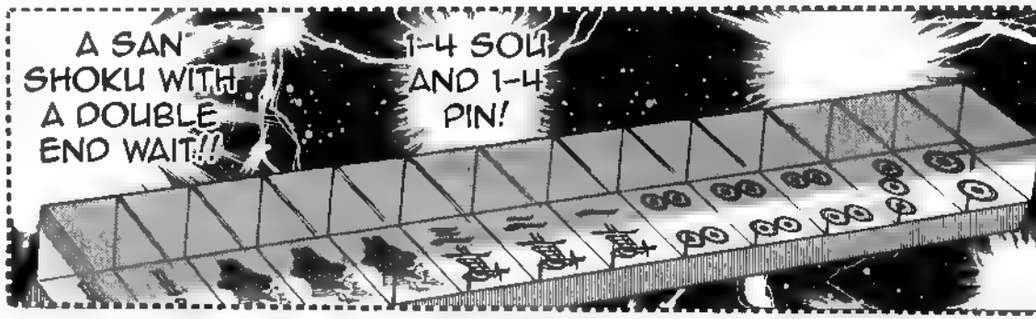


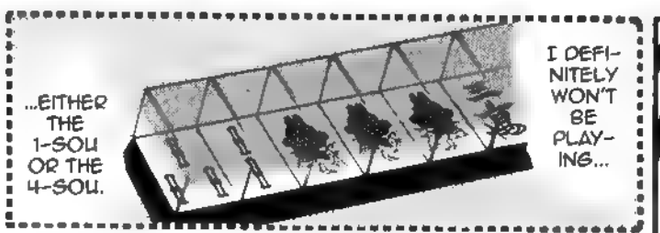
AH!!

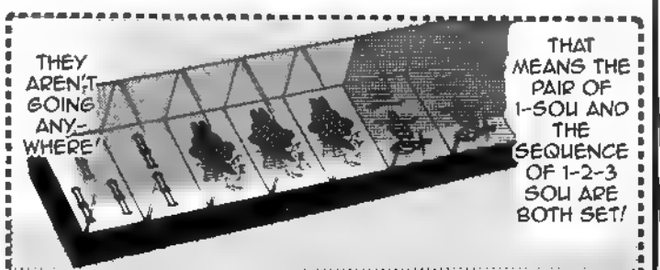

OR IT COULD BE THIS...!!


IT COULD BE 1-MAN OR 1-PIN, BUT...
...THE OTHER WAIT!
THAT JUST LEAVES...


SO IT COULD ONLY BE THE 1-MAN AND 1-PIN HE NEEDS!
...DON'T INCLUDE A 4-MAN OR 4-SOU...
SO, OBVI-OUS-LY...
...MY POS-SIBLE DIS-CARDS ...
...WHICH-EVER ONE IT IS...


A SAN SHOKU WITH A DOUBLE END WAIT!!
1-4 SOU AND 1-4 PIN!


...EITHER THE 1-SOU OR THE 4-SOU.
I DEFI-NITELY WON'T BE PLAY-ING...


THEY AREN'T GOING ANY-WHERE!
THAT MEANS THE PAIR OF 1-SOU AND THE SEQUENCE OF 1-2-3 SOU ARE BOTH SET!

WHETHER I'M DEALING WITH A 1-4 MAN WAIT OR A 1-4 PIN WAIT...

AND OTHERWISE...

HE'D BE AIMING FOR THE 1-MAN!

IT WON'T DE-STROY HIS SAN SHOKU!

...THE 1-PIN!

...HIS SAN SHOKU WILL BE COMPLET-ED!

WITH EITHER ONE...

GGH!

I CAN'T BELIEVE THIS!

UGH!

...SEEMED RELATIVELY SAFE.

THOSE TWO TILES...

...MIGHT JUST MAKE IT THROUGH...

I THOUGHT THESE THREE TILES OF THOSE TWO TYPES...

IF HE'S GOING FOR SAN-SHOKU...

...BUT THEY'RE IT!

...EITHER 1-MAN OR 1 PIN!

...HE'LL BE PINPOINT TARGET-ING...

CHAPTER 74 - END

第74話 終

MAHJONG NOTES

Pg. 110

Mangan: The first level of a winning hand, requiring 5 han (though 3 or 4 Han can make a mangan in some circumstances). Minefield Mahjong requires both players' hands to be this level or higher to be valid. Under most circumstances, 4 Han is enough to make Mangan, the only exceptions being Pinfu and Chii Toitsu hands. 3 Han is much harder to make Mangan with, which is why Kaiji does not consider that his hand could have 3 Han.

Pg. 112

Chanta: A Hand where every set and the pair contains at least one of a 1, 9, Honor, or Wind tile. Worth 2 Han.

San Shoku: A Hand including 3 sequences across the 3 numbered suits of the same numbers, such as the 123 sou, 123 man, 123 pin shape on the next page. Worth 2 Han.

Pg. 114

Riichi: Declaration of Tenpai made at the start of Minefield Mahjong. Worth 1 Han.

Dora: At the start of every round, a tile is flipped over in the wall that will become the "Dora Indicator". The next tile in sequence to this tile is the Dora. Every Dora you work into your hand gives you a bonus 1 Han.

Pg. 116-117

End Wait: A wait on the two "ends" of an incomplete sequence, such as 2-3 waiting on 1-4. This hand and the one on the next page consists of TWO end waits, which I will explain next.

THE DOUBLE END WAIT: WHAT?!

If you recall the last time I went into detail on a hand, the two hands on the two double page spreads are pretty much just a step above that, though they may look daunting at first glance. This time, there is an additional end wait of 2-3 in Man or Pin added to the 44 pair of that suit. Confused? Read on. Below is the entire hand on the first double page spread, flipped around to our perspective for better understanding. s means Sou, p means Pin, m means Man.

2m-3m-4m-4m-4m 1p-2p-3p 1s-1s-1s-2s-3s

The best way to look at this hand is to break it down into the suits. You will notice that the center, the Pin suit, has no special wait to it; it is merely a complete sequence. So let's take it out and focus on the wait itself.

2m-3m-4m-4m-4m 1s-1s-1s-2s-3s

The next thing you should notice is that both of these sides have the same basic shape to them; a triplet followed by an end wait with one of the ends waiting on the tile used in that triplet. If you see how you can complete the hand with one of those sides, the other is the exact same, just with a different triplet used. But if you don't, here are all 4 ways this hand can win: 1m, 4m, 1s, and 4s.

(123m) (444m) (11s) (123s)
(432m) (444m) (11s) (123s)
(123s) (111s) (44m) (234m)
(432s) (111s) (44m) (234m)

You see? The idea of "two different waits" only means that the part of the wait that is completed, the left column above, is either the 23s end wait on 1-4 sou or the 23m end wait on 1-4 man. It's not saying that there's two different tiles needed to win or anything silly like that, it only breaks it down into the two end waits to simplify that monster of a wait that takes up just about all of the hand.

And as for the wait on the second double page spread, look at it now and you should be able to see that the Man and Pin tiles are just switched around; it's the exact same hand, only with the second end wait in the other suit. Hopefully that all made sense!

Oh, and the hand would not break Mangan if it won by the 4-man or 4-pin, or even the 1-4 sou, since as you can see, only the 1-man or 1-pin would keep the 123 san shoku shape intact. Fun stuff.

SCANLATED BY FKMTKRAZY

TRANSLATED BY JSOB
CLEANED BY BIGGUMS
TYPESET BY PENGUIN71
PROOFREAD BY SONICKRAZY

第75話「天秤」
CHAPTER 75 "SCALES"

KHU-HU-HU...!

KAIJI...

...IS NOW IN TROU-BLE!

THE 1-MAN OR THE 1-PIN ...!!

I CAN'T PLAY EITHER OF THEM, NOW...!!

THESE FANPAI TILES ARE OUT, AS WELL!

BUT...

...EVEN SAYING THAT...

HE MIGHT HAVE RIICHI, CHANTA, FANPAI!

I CAN'T DIS-CARD THESE TILES!

I CAN'T DO IT!

THAT'S ALSO A REAL POS-SIBILI-TY!

WHICH LEAVES

...

AC-
CORD-
ING TO
MIYO-
SHI

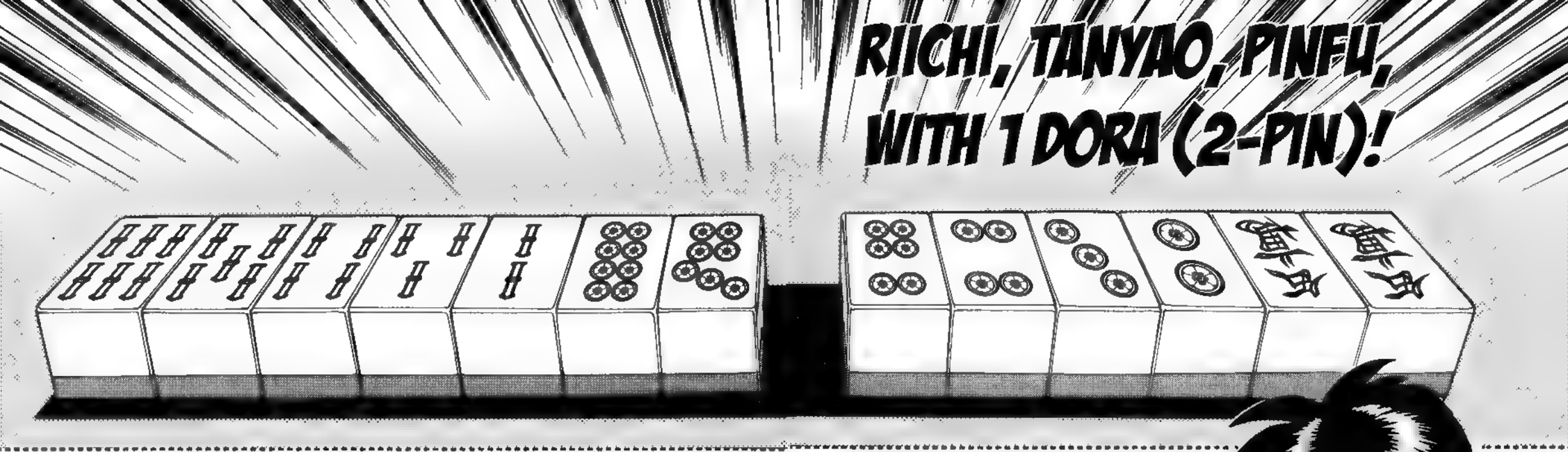
BUT
THEN
...

THE
7-SOU
...?

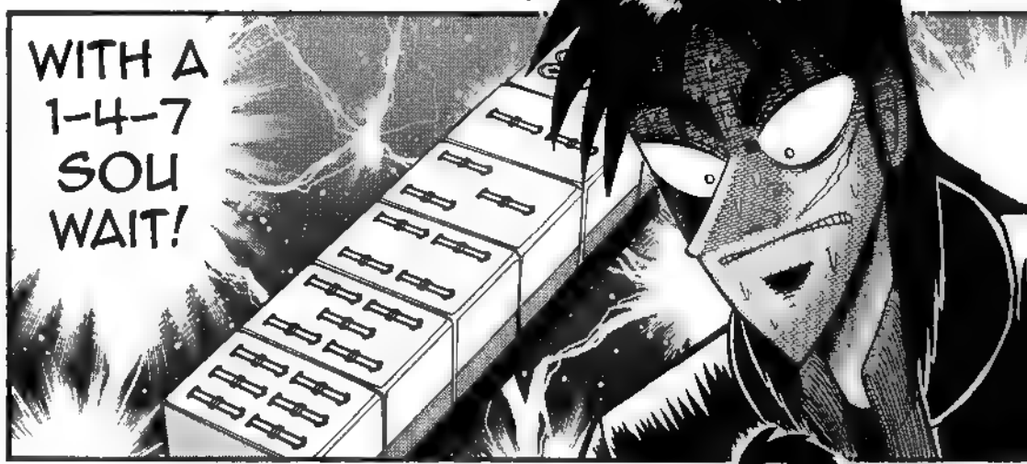
WHICH
MEANS
...

IT'S
ALONG
THAT
SAME
OCTAVE!

..THE
PRESI-
DENT'S
WAIT IN-
CLUDES
1-4 SOU!


RIICHI, TANYAO, PINFU,
WITH 1 DORA (2-PIN)!

BUT, AS TOUGH AS IT IS...


WITH A 1-4-7 SOU WAIT!

THIS ONE'S A TOUGH CALL TO MAKE, TOO...!
IT'S TOUGH...
GGH...

IT'S NOT THE ONE!

...IS THINKING ABOUT THE NEXT ROUND!

RIGHT NOW THAT MAN...

...HE HAS TO BE!

SINCE HE FLIPPED HIS TILES DOWN THIS TIME...

...BUT THEN THEY WERE FLIPPED DOWN...

MIYOSHI CAUGHT A GLIMPSE ...

AND TO MAKE SURE THAT EXCUSE CAN WORK

..THE PRESI-DENT WON'T OPEN THEM, AGAIN!

THAT'S THE EXCUSE MIYO-SHI'LL USE!

...SO HE HAD TO GIVE ME A SIGNAL, EVEN IF IT COULD BE A MIS-TAKE!

WHICH CAN ONLY MEAN ...

HE'S PLANNING TO TAKE MIYOSHI TO THE NEXT ROUND!

THE PRESIDENT'S PLANNING TO USE HIM AGAIN!

HE IS!!

...THIS 1-4-7 SOU WAIT...

WITH THAT IN MIND...

...IS ONE OF THE MOST COMMON 3-WAY WAITS!

HE WOULD NEVER...

...ISN'T A BELIEVA-BLE MISTAKE!

NOT SEEING THE 7-SOU SIDE TO THAT WAIT...

...HAVE MIYOSHI DO THAT!!

...I WAS STILL IN THE DARK...

...THEN EVEN IF...

IF HE DID THAT...

THAT'S RIGHT!

I WOULD REALIZE THAT MISTAKE WOULD BE IMPOSSIBLE TO MAKE!

...I WOULD DEFINITELY FIGURE IT ALL OUT THEN!

IT'S ALL OVER!

...THE JIG IS UP!

ONCE THE TARGET REALIZES THAT...

THAT WOULD MARK THE END...!

THE END OF THEIR CHASE...

...AFTER THE MAN THEY WERE FOOLING!

HE WOULDN'T DO THAT!

THERE'S NO WAY HE WOULD!

HE'S THINKING AHEAD, TO THE NEXT ROUND...

...SO HE WON'T...

...DIG HIS OWN GRAVE LIKE THAT!

MEANING...

THAT'S NOT IT!

IT'S NOT 1-4-7 SOU!!

LOVE

YAH-
HAH-
HAH!!

OH,
NOT TO
WORRY,
KAIJI-
KUN!

KHU-
HU-
HU!!

NOT A PROB-LEM!

THAT ONE GOES RIGHT ON THOUGH!

IN FACT ...

THAT 7-SOU!

IT'S REALLY A LIFE-SAVER!

KHU-HU-HU ...!

HE MATCHES KAIJI'S DISCARD!

THE PRESI-DENT PLAYS 7-SOU, AS WELL!

UHH ...!!

GO RIGHT AHEAD!

PLEASE!

YOU'RE UP, KAIJI-SAN!

EGH!

FUCK!

I'VE GOT NOTHING MORE TO WORK WITH!

HE'S NOT GIVING ME ANYTHING!

I'M OUT!

I DON'T HAVE ONE GOOD TILE TO PLAY!!

AND IT'S ALREADY MY TURN AGAIN!

AND I NEED TO FIND FOUR!!

Kaiji's Discards

MAKE IT FOUR MORE STEPS !!!

CHAPTER 75 - FIN...

第75話 終……

4 MORE STEPS...!

CHAPTER 76 "INSTINCT"

第76話「直感」

...TO GET TO THE NEXT ROUND ...!

I NEED TO MAKE IT 4 MORE TURNS...

...IN THE NEXT ROUND!

I'LL SETTLE THIS..

IT'S NOT REALLY 4 TURNS ...!

WELL, NO...

THIS 8-PIN ...

...IS MY WINNING TILE!

IT'S SAFE... BUT STILL...

IT'S A SAFE TILE!

...HE ISN'T WAITING FOR IT!

IN ALL LIKELI-HOOD...

...I CAN'T PLAY THIS 8-PIN RIGHT NOW, ONLY PARTWAY THROUGH!

...SINCE IT'S MY WIN-NING TILE AND I'M SUPPOSED TO BE TRYING TO WIN...

THERE'S NO PROBLEM PLAYING THE 8-PIN, THEN!

...IT'S ALL GOOD!

IF IT'S THE LAST TILE AFTER ANY CHANCE OF WINNING IS GONE...

BUT FOR THE 17TH TURN, IT'S FINE!

...THE PART THAT'S GONNA BE TOUGH...

WHICH MEANS ...

...ARE 14, 15, AND 16!

THE RACE WILL BE OVER!

IF I CAN GET PAST THEM, I CAN RUN THE REST OF THE DISTANCE!

THOSE THREE TURNS!

AND FOR THOSE 3...

...FROM THESE FIVE TILES!

I NEED TO PICK OUT THE BEST...

Ooo

5 TILES OF 4 DIFFER-ENT TYPES!

HATSU OR CHUN WILL BE WHAT HE NEEDS!

AND FOR CHANTA, IT WOULD BE A FANPAI TILE!

IF HE'S GOING FOR SAN SHOKU, 1-MAN OR 1-PIN WILL BE HIS WINNING TILE.

WHICH IS THE BEST PICK HERE ...?

SO WHICH ONE?

...THEN HATSU AND CHUN...

...WOULD DEFI-NITELY BE MORE DAN-GER-OUS!

...WERE NORMAL MAH-JONG...

IF THIS ...

.....

I'M NOT SURE I'VE EVER SEEN...

...BUT I DON'T REMEMBER EVER SEEING A CRAZY HAND LIKE A DOUBLE END WAIT...!

...I'VE BEEN PLAYING MAHJONG FOR QUITE SOME TIME...

I MEAN ...

...A WAIT LIKE THAT BEFORE!

...THAT KIND OF COM-PLEX WAIT...

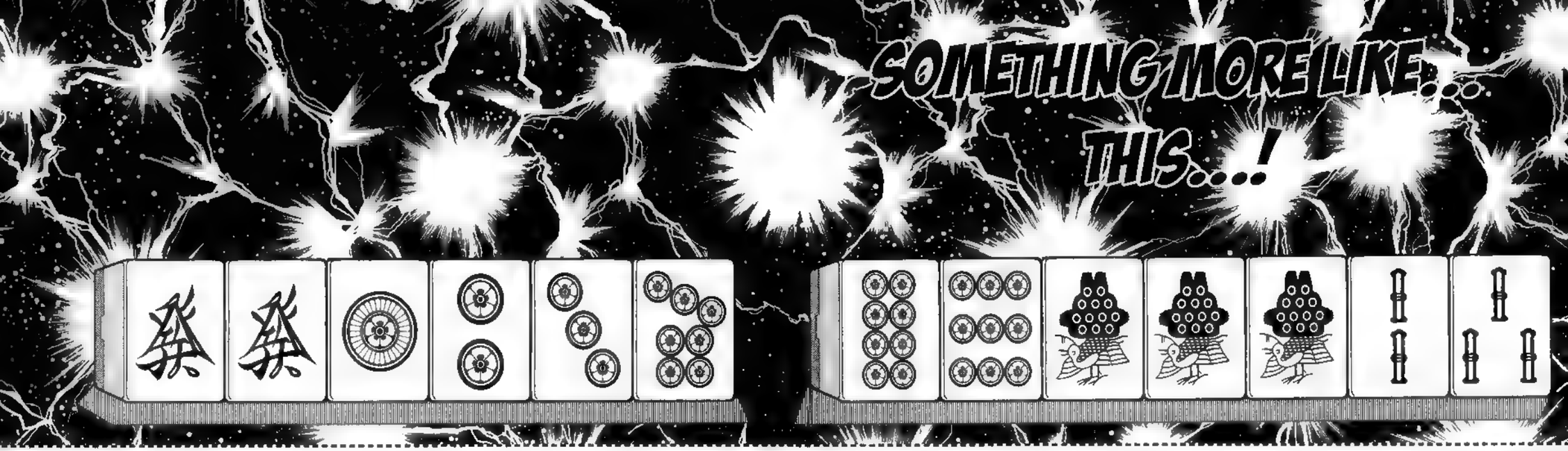
RATHER THAN...

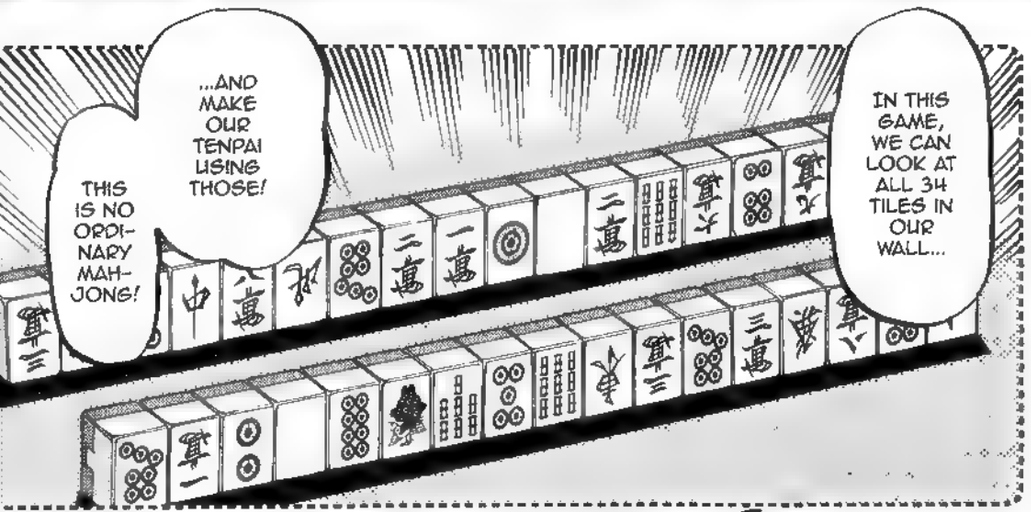
...AS WELL AS A DOUBLE WAIT FOR A FANPAI TILE...!

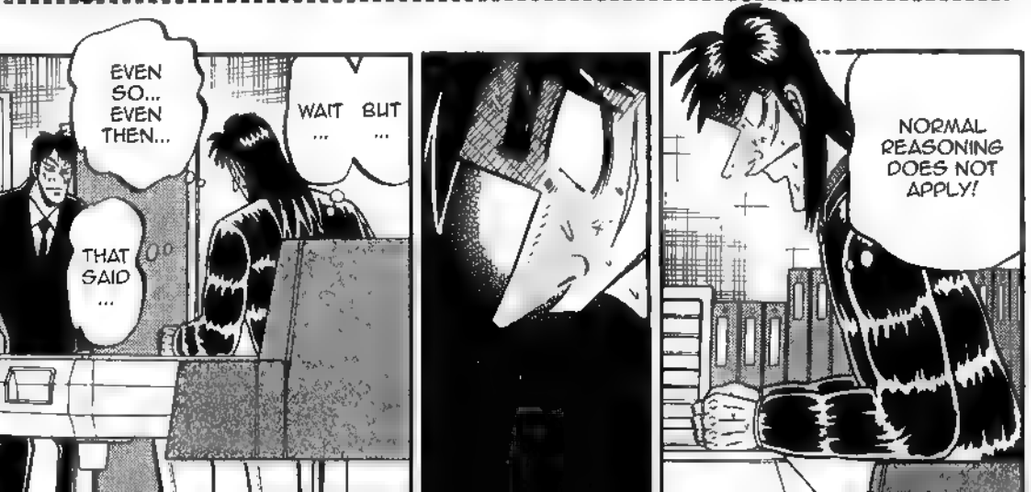
...WOULD BE A 1- AND 4-SOU END WAIT...

... THE MORE LIKE-LY THING ...

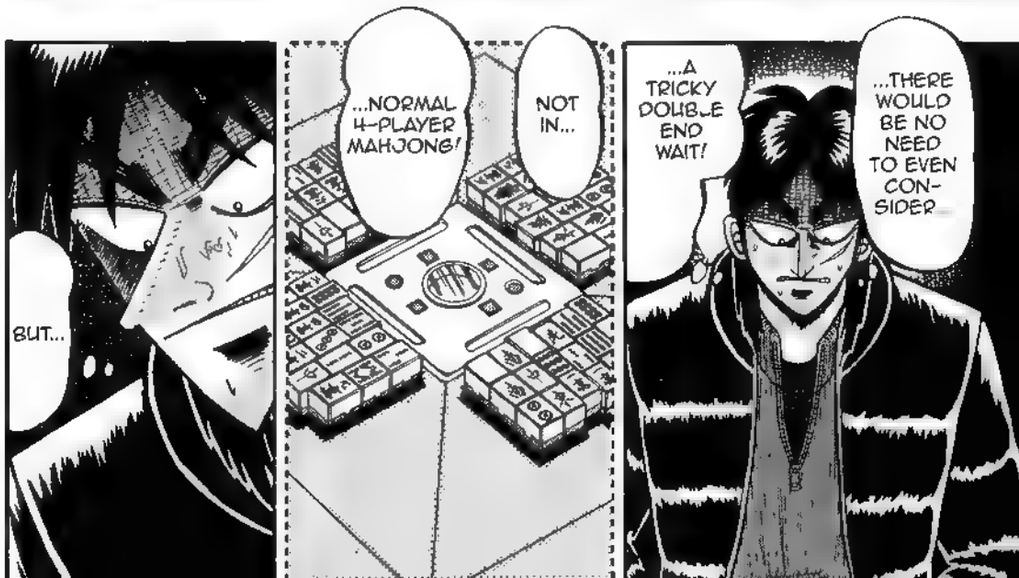
...NOR MAL-LY...


SOMETHING MORE LIKE...
THIS...!

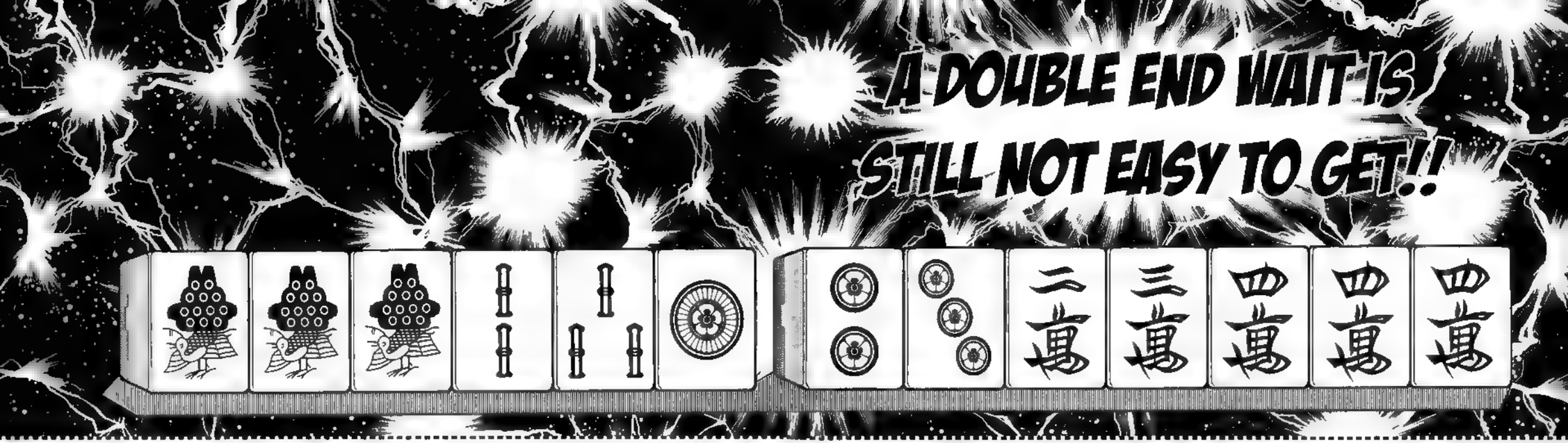

IN THIS GAME, WE CAN LOOK AT ALL 34 TILES IN OUR WALL...
...AND MAKE OUR TENPAI USING THOSE!
THIS IS NO ORDI-NARY MAH-JONG!

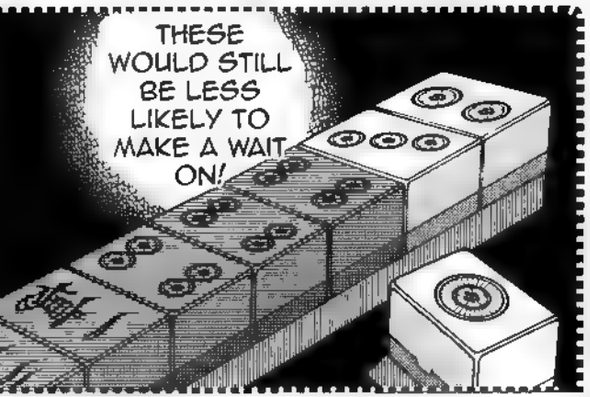

NORMAL REASONING DOES NOT APPLY!
WAIT BUT ... ...
EVEN SO... EVEN THEN...
THAT SAID ...

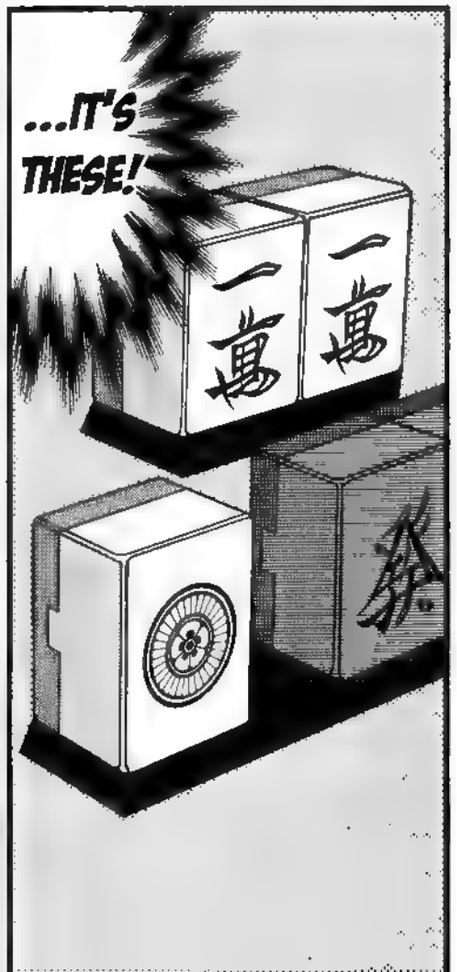
A CHANTA LIKE THAT...
...WOULD BE MUCH MORE LIKELY!
THINK-ING NOR-MAL-LY...

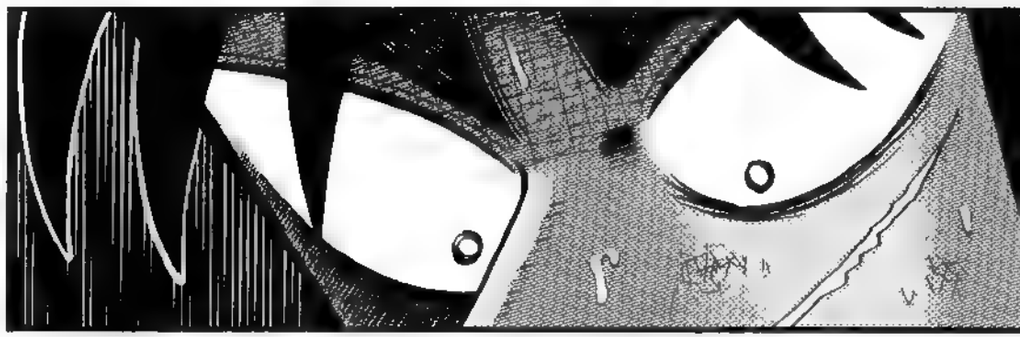

...THERE WOULD BE NO NEED TO EVEN CON-SIDER...
...A TRICKY DOUBLE END WAIT!
NOT IN...
...NORMAL 4-PLAYER MAHJONG!
BUT...

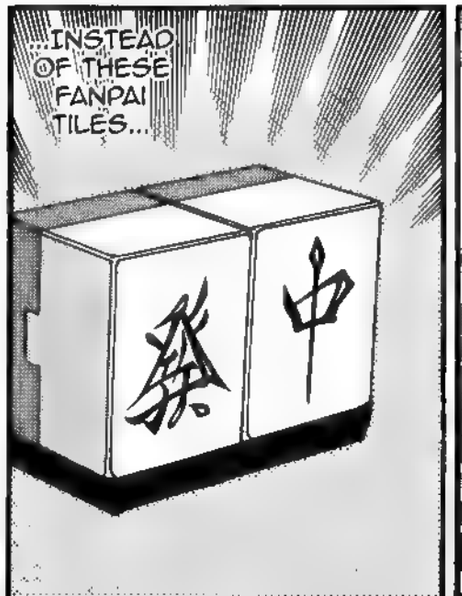
A DOUBLE END WAIT IS STILL NOT EASY TO GET!!











YEAH

...!

THINKING ABOUT THIS TOO MUCH IS JUST DIGGING MYSELF INTO THE GROUND...!

THAT'S RIGHT!

AND THAT MEANS ...

.. THINK ABOUT THIS WITHOUT RETRAC-ING MY STEPS!

I SHO-ULD ...

NOT 1-4 PIN...

...BUT 1-4 MAN!

...THAT'S THE ONE!

THINK-ING IN TERMS OF NUM-BERS...

...IS 1- AND 4-MAN!

THE SAFEST WAY TO GO...

BUT ...

PIC-TURE IT!

GGH...!

...IT WAS 1- AND 4-MAN!

IT WASN'T A 1-4 PIN WAIT...

THIS WAS THE FIRST IMAGE THAT RAN THROUGH MY HEAD...!

MY INSTINCT TOLD ME...

...HIS WAIT WAS 7-4 MAN!!

KGG HHH ...!!

GGH ...!

1-MAN OR 1-PIN ...!

1-MAN OR 1-PIN ...

1-MAN OR 1-PIN ...

1-MAN ...!!

NO
!!

一萬

一萬

I WANT TO BE-LIEVE!

一萬

一萬

發

MY INSTINCT ...!

I WANT TO BE-LIEVE IN MY GUT IN-STINCT!!

MY HUMAN INTUITION ...!

EXPERIENCE!!

MY...

LO...

-CHAPTER 76 - FIN...

第76話　終

MAHJONG NOTES

Pg. 147

San Shoku: A hand including 3 sequences across the 3 numbered suits of the same numbers, such as 123 Sou, 123 Man, 123 Pin. Worth 2 Han.

Chanta: All sets and the pair contain at least one 1, 9, Honor, or Wind tile. Worth 2 Han.

Fanpai: If you have a triplet of an Honor Tile (Chun, Haku, or Hatsu) or of your own Wind (East/Ton for Muraoka, West/Xia for Kaiji), it gives you an automatic 1 Han for each.

Pg. 149

End Wait: A wait on the two "ends" of an incomplete sequence, such as 2-3 waiting on 1-4. A double end wait is a very tricky, hard-to-make wait described in full in Chapter 74's Mahjong Notes page.

Double Wait: A wait to complete either of two pairs, one of which will be the triplet and the other the pair. How the 1-4 Sou and (some pair) wait works is detailed in Chapter 66's Mahjong Notes page.

Pg. 150-151

Wall: The 17x2 Section of tiles in front of all 4 players in regular mahjong where the tiles are drawn from. In Minefield Mahjong, each player uses their wall directly to form their hands.

Tenpai: The state of being one tile away from winning. Minefield Mahjong starts in this state.

SCANLATED BY FKMTKRAZY

TRANSLATED BY JSO6
CLEANED BY BIGGUMS
TYPESET BY PENGUIN71
PROOFREAD BY SONICKRAZY

第77話「猜疑」

CHAPTER 77 "SUSPICION"

KAIJI ...

...PLAYS 1-PIN FOR HIS 14TH DISCARD!

IT WAS A TOU-GH TILE TO PLAY!
THE 1-PIN WAS AN INCRE-DIBLY DANGER-OUS TILE!!

PLEASE !!
GO THROUGH! MAKE IT!!
LET THE 1-PIN GO THROUGH !!
HUH ...?

GO THROUGH!

HAHH ...!!

WHA... WHAT THE...?!

HIS EXPRESSION HAS CHANGED!

IT'S TOTALLY THE OPPOSITE OF WHAT IT'S BEEN TO NOW...!

..SO WHAT'S WITH THAT APATHETIC LOOK HERE?!

BEFORE, HE WAS ALWAYS...

GLEEFULLY GRINNING FROM EAR TO EAR.

DID I ?!

DID I GIVE IT...?!

WAS THAT IT...?!

I MIGHT HAVE GIVEN IT...

...AND THIS IS JUST HIS HORRIBLE PERSON-ALITY!

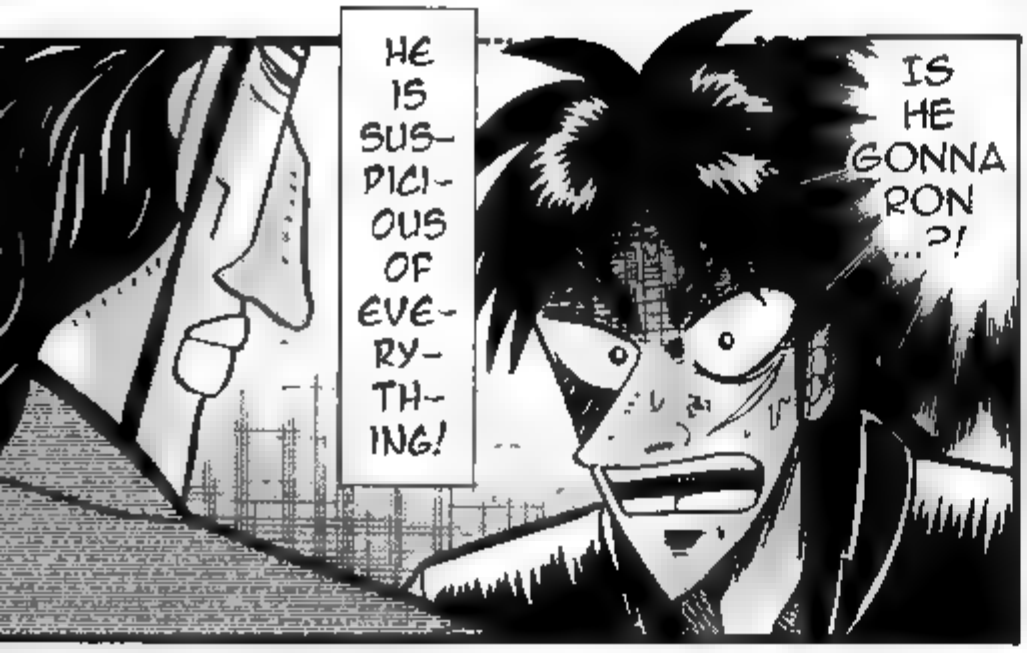
DID I PLAY IT?!

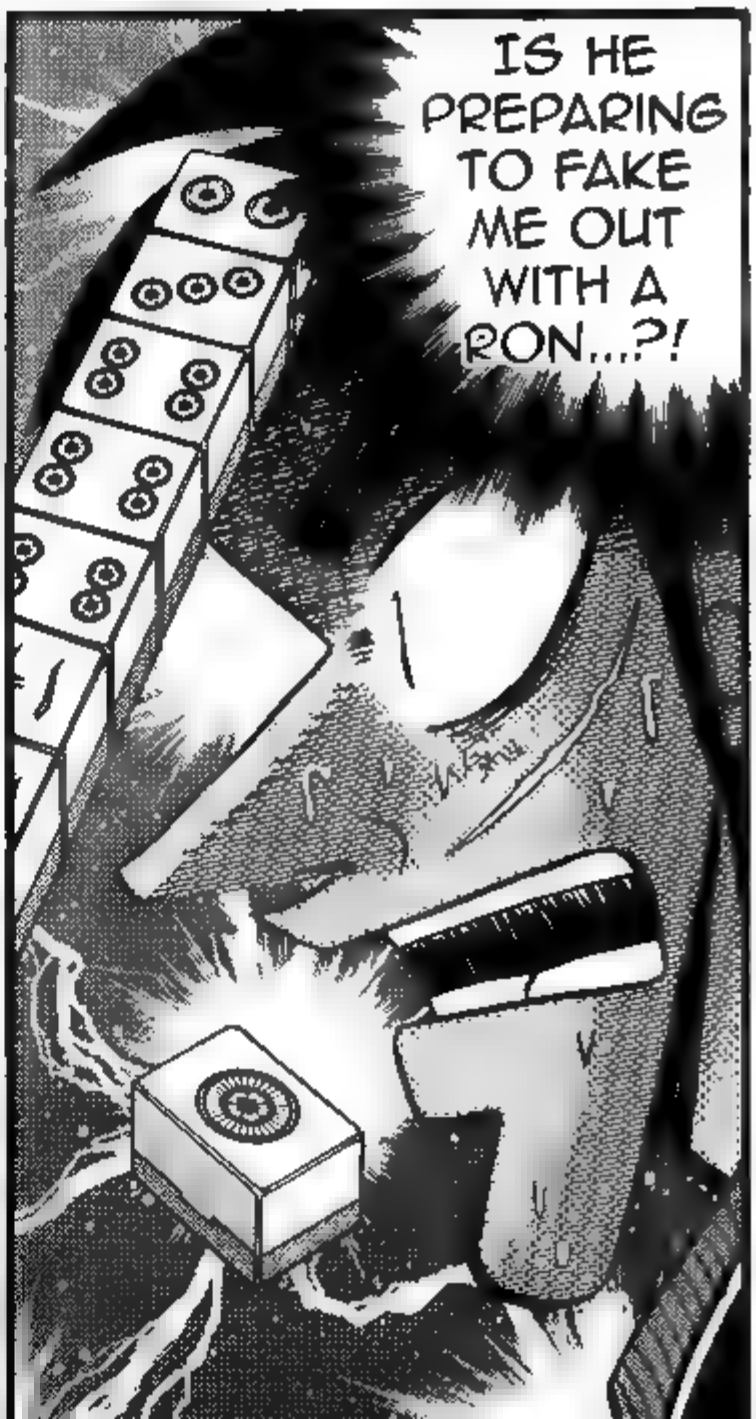
...AND AFTER GIVING ME A CHANCE TO BREATHE A SIGH OF RELIEF...

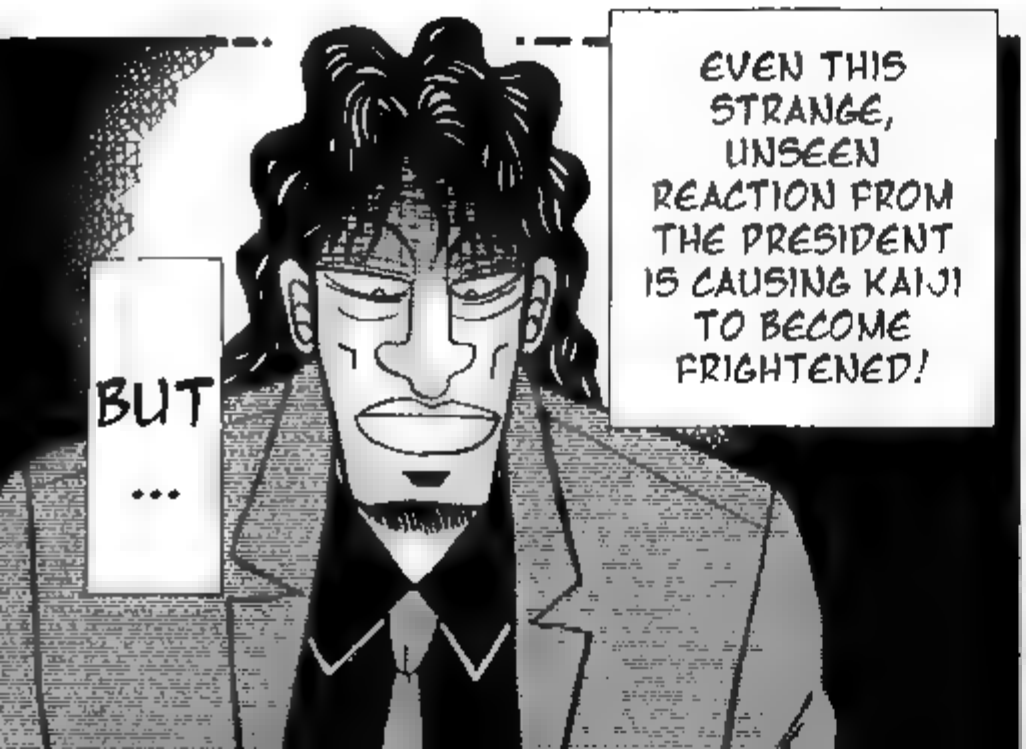
MAYBE HE GIVES THIS APATHETIC LOOK...

RON!!

...HE SUDDENLY SPRINGS TO LIFE!!


HE IS SUS-PICI-OUS OF EVE-RY-TH-ING!
IS HE GONNA RON ...?!


IS HE PREPARING TO FAKE ME OUT WITH A RON...?!


BUT ...
EVEN THIS STRANGE, UNSEEN REACTION FROM THE PRESIDENT IS CAUSING KAIJI TO BECOME FRIGHTENED!

...HAS MADE IT THRO-UGH!

KAIJI'S 1-PIN...

...HIS WOR-RIES ARE GRO-UND-LESS!

...THE PRESI-DENT ...

IN-STEAD ...

THERE IS NO NEED TO WORRY!

...JHAT SUSPI-CION ...

AND FOR KAIJI ...

A CERTAIN SUSPI-CION HAS ENTER-ED HIS MIND!

...IS THINK-ING OF SOME-THING ELSE, ENTI-RELY!

IN OTHER WORDS ..

...SECOND ONLY TO PLAYING THE WRONG TILE!

...IS ONE OF THE WORST THINGS THAT COULD HAPPEN...

REALIZATION!

?

THIS IS THE 14TH TURN!

THIS ISN'T NORMAL.

HE'S BEING STRANGE ...

WHAT'S GOING ON...?

AN AWA-KEN-ING!

...MAY AS WELL ALL BE MINE!

HIS REMAIN-ING DISCARD CHOICES ...

...SO WHY HASN'T HE PLAYED IT?

WE'VE MADE IT TO THE 14TH TURN...

HE SHOULD KNOW VERY WELL THEY ARE ALL DANGER-OUS TILES!

EACH AND EVERY ONE IS EXTREMELY DANGEROUS ...!

...DIDN'T HE PLAY IT THERE?

WHY ...

WHY ...?

SO ...

...HE MUST HAVE IMAGINED IT WOULD GO THROUGH...

AFTER THINKING THAT HARD ABOUT IT...

...ARE MY ONLY WINNING TILES...

AFTER ALL, HE THINKS 1-SOU AND 4-SOU...

HE MUST HAVE FELT THAT!

...SHOULDN'T MATTER!

BUT...

...SO WHATEVER ELSE HE DECIDES TO PLAY...

...WAS STRA- NGE ...!

WHAT HE DID THERE ...

...OF NOT KNOWING WHAT MY WAIT IS ON...

IF HE'S STILL PUTTING ON THAT ACT...

...THIS IS VERY STRA- NGE.

HE'S SUP- POSED TO BE ACTING.

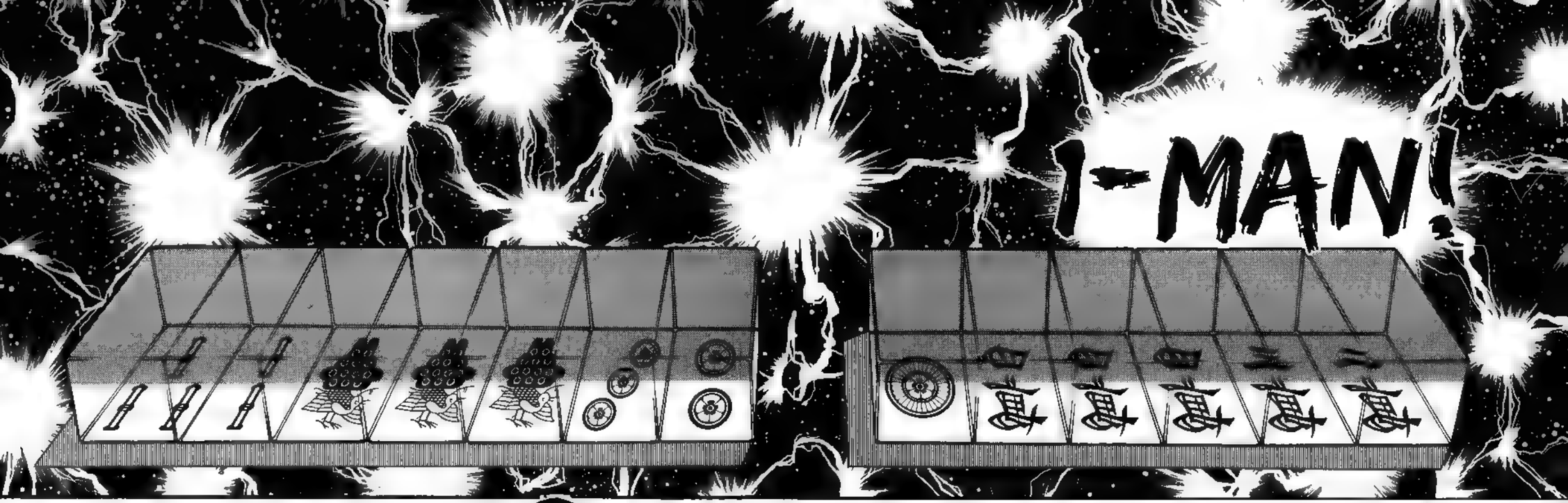
THAT IS ...

...SO HE SHOULD HAVE PLAYED IT IMMEDI-ATELY

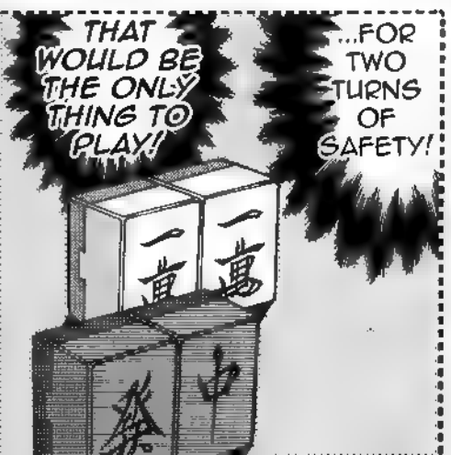
THAT TILE SHOULD HAVE SEEMED SAFE AT FIRST GLANCE ...

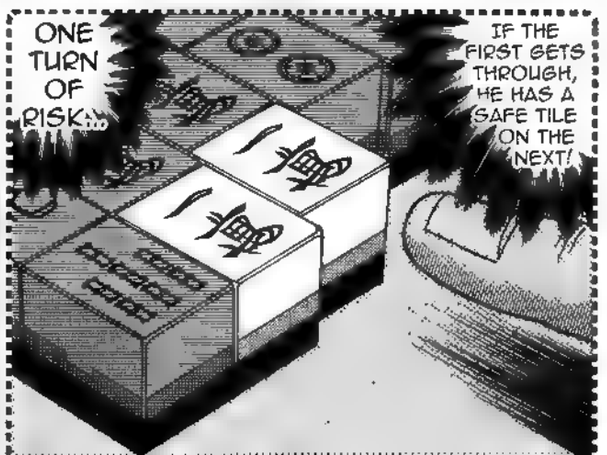
...HE SHOULD HAVE PLAYED...

...INTO MY OTHER WAIT...


1-MAN!

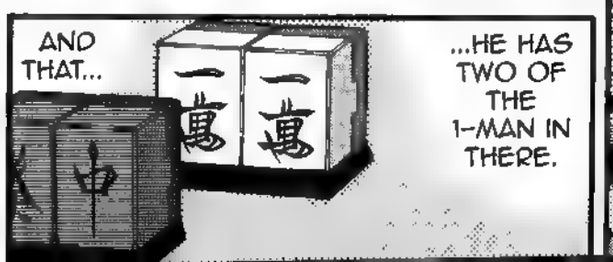
...TO GO AND PLAY IT HERE.
...IS SIMPLY ALL THE MORE REASON ...


THAT WOULD BE THE ONLY THING TO PLAY!
...FOR TWO TURNS OF SAFETY!


ONE TURN OF RISK...
IF THE FIRST GETS THROUGH, HE HAS A SAFE TILE ON THE NEXT!

I HAVE A DOUBLE END WAIT ON 1-4 SOU AND 1-4 MAN...

FOLLOWING MAEDA'S SIGNALS TO ME...


AND THAT...
...HE HAS TWO OF THE 1-MAN IN THERE.

...THAT 1-MAN!

...AND YET HE DID NOT.

AND YET ...

SO HAS HE CAUGHT ON...?

DOES HE UN-DER-STAND...

...3-ON-1 GAME WHERE HE IS COR-NERED?

THIS ...

TO THIS HUNT OF OURS...?

...HE IS A FOX BEING HUNTED?

WHEW ...!!

I'VE BEEN SAVED ...!

AH ...?

.....

WAS THAT AN ACT...?

WHAT WAS WITH THAT OBVIOUS RELIEF, JUST NOW?

OR ...

WAS HE PRETENDING TO BE RELIEVED AT HIS 1-PIN GOING THROUGH...?

DOES HE KNOW THAT 1- AND 4-SOU ...

HAS HE REAL-IZED IT?

...WAS IT REAL?

... ARE NOT MY ONLY OUTS?

...AND YET PLAYED IT, ANYWAY ...?

..THE 1-PIN COULD VERY WELL HAVE BEEN MY WINNING TILE...

IN OTHER WORDS, DID HE KNOW..

...IS HE TRULY RELIEVED, FROM THE BOTTOM OF HIS HEART ...?

SO THEN ...

HOW CLOSE...

WHICH IS IT, KAIJI!?

WHICH IS IT ?

HMMM ...?

...HAVE YOU COME TOWARDS REALIZING IT?! JUST HOW MUCH DO YOU KNOW?! HUH?!

CHAPTER 77---FIN...

第77話 終

MAHJONG NOTES

Pg. 169

Ron: What you call when you win off another player's discard.

SCANLATED BY FKMTKRAZY

TRANSLATED BY JSO6
CLEANED BY BIGGUMS
TYPESET BY PENGUIN71
PROOFREAD BY SONICKRAZY

第78話「漠々」
CHAPTER 78 "VAGUE"

FUCK...!

...WAS JUST SO...OPEN AND UNRE-STRAINED.

THAT RELIEF..

I CAN'T TELL...

THERE'S NO WAY OF KNOWING!

WAS THAT AN ACT? OR WAS IT THE TRUTH?

I DON'T KNOW!!

HIS EXPRES-SION IS JUST TOO DUMB TO READ!!

...IT'S STRANGE TO GO THIS LONG WITHOUT PLAYING THE 1-MAN.

THINKING ABOUT THIS, NOR-MALLY...

THAT WOULD MEAN.

WELL

.....

DAMMIT ...

THINKING THAT WAY...

HE SUSPECTS 1-MAN IS MY WINNING TILE, SO HE WON'T PLAY IT.

...IT WAS REAL ...!

BUT...

...IS JUST NATURAL!

...THAT MAN COULD BE TRYING HIS BEST...

IN OTHER WORDS ...

...TO FOOL ME INTO THINKING THAT.

...THE REVERSE IS POSSIBLE.

IF I GO DEEPER ...

HE'S PREPARING FOR IT BY NOT PLAYING HIS 1-MAN.

...SO HE'D BE PREPARING FOR HIS VICTORY.

...HE COULD THINK HE'LL WIN THIS MATCH WORTH 40 MILLION YEN...

BASIC-ALLY...

...HE WAS ABOUT TO PLAY 1- OR 4-SOU.

TRYING TO MAKE IT LOOK LIKE...

...WHILE LEAVING THE SAFER-LOOKING 1-MAN ALONE.

IN OTHER WORDS, HE'D BE PLAYING MORE DANGEROUS TILES...

...TO DRAG ME INTO THE NEXT ROUND!

HE WOULD USE THAT IMPRESSION...

...TO GIVE THE IMPRESSION THAT I'D BEEN JUST A STEP AWAY FROM VICTORY.

HE WOULD BE TRYING...

HM-MM?

IS THAT WHAT YOU'RE TRYING TO DO TO ME?

WHICH IS IT...?

OR INSTEAD...

HAVE YOU DISCOV-ERED EVERY-THING?

IS THIS REAC-TION REAL...?

IS THIS THE ACT OF A PUPPET WHO KNOWS NOTHING ...?!

...IS HE STILL A PUPPET ?

.....

THIS TIME...

WHAT-EVER.

WELL ...

.....

Ooo

...I AM ABLE TO KNOW WHAT TILES ARE IN HIS DISCARD CHOICES.

WITH MAEDA'S SIGNALS TO ME...

...I'LL KNOW WHICH IT IS...

...AND I WILL KNOW IT, WITH THIS DISCARD.

...SINCE HE WILL NOT PLAY THEM...

EXCLUDING THE 1- AND 4-SOU THAT MIYOSHI SENT A SIGNAL FOR...

...THE 8-PIN ...

...AND HIS OWN WINNING TILE...

HATSU, CHUN, AND 1-MAN!

...HE HAS THESE THREE!

...IT IS SIMPLY IM-PROB-ABLE...

WITH THOSE 3 TILES TO CHOOSE FROM...

HE CAN SEE 3 EACH OF THE 2- AND 3-MAN TILES...

...THAT HE WON'T PLAY THE 1-MAN!

SO HE HAS TO PLAY IT.

HE'LL PLAY 1-MAN HERE!

...AND MY WAIT WOULD BE RATHER DIFFICULT TO PUT TOGE-THER.

...SHOWED THAT HE OVER-LOOKED THE HATSU AND CHUN...

FIRST OF ALL, WHAT HE JUST PLAYED...

...CAN ONLY MEAN..

THAT MUCH

...AND PICKED OUT THE 1-PIN.

...1-MAN WILL BE NEXT...!

MEAN-ING...

NO OTHER OUT-COME WOULD MAKE SENSE!

IT WILL COME OUT, HERE!

...THAT HE FINDS THE FANPAI TILES (HATSU AND CHUN) MORE DAN-GEROUS THAN THE OTHERS!

...RE-GARD-LESS OF WHETHER HIS REACTION WAS REAL OR AN ACT...

THAT'S WHY HE CHOSE THE 1-PIN!

.....

AND IF IT HAP-PENS...

...THAT HE DOES NOT PLAY THE 1-MAN HERE...

.....

...IT MEANS ...

...THAT HE'S FIGURED IT OUT!

...THAT MY WAIT IS ON 1-MAN AND 4-MAN!

...HAS TOLD HIM...

...GAM-BLING SENSE OF HIS...

THAT VERY PECU-LIAR...

IT MEANS HE HAS REALIZED THAT MIYOSHI, MAEDA, AND I...

...ARE HUNTING HIM LIKE A FOX!

IT MEANS HE HAS SEEN THROUGH IT ALL!

...BUT THE ODDS OF THAT ARE HIGH!

IT'S UNFOR-TUNATE...

THAT IS WHAT IT MEANS, IN ALL LIKELY-HOOD!

. . . . . .

VERY HIGH !!

GGH ...!!

I DON'T KNOW ...!

THERE'S NO WAY I CAN KNOW!!

FOR A FEW TURNS, NOW...

...HE'S ONLY BEEN USING TILES HE'S SEEN, BEFORE!

I HAVEN'T GOTTEN ANY NEW MATERIAL TO READ OFF OF!

...IT'S GOTTA BE THIS 1-MAN!

BUT IN THE END...

I'M JUST GOING AROUND IN CIR-CLES HERE!

.....

I'M PROBABLY GONNA WIND UP PLAYING THIS!

.....

AFTER ALL...

...IF IT PASSES BY HIM...

IF THIS GETS THROUGH ...

I'LL BE AT THE 16TH TURN!

AND ONCE I'VE PASS-ED BY THAT...

...I GET TWO TURNS THERE, FOR FREE!

...WILL BE EASY!

THE 17TH TURN...

IN ALL LIKELIHOOD, THE 8-PIN IS A SAFE TILE!

...I CAN USE MY WINNING TILE, THE 8-PIN!

...I'VE GOT TO PLAY IT!

NOW ...

SO, THEN...

...I'LL BE SAFE!!

IF THIS 1-MAN PASSES NOW...

THE NEXT ROUND !!!

I'LL BE IN THE NEXT ROUND...!

OF COURSE, I KNOW!

I KNOW!

KGH ...!!

.....

I KNOW IT'S SUSPICIOUS...!

IT'S EASY TO TARGET!

IT'S SUSPI-CIOUS!

I'VE GOT TWO OF THE SAME TILE, HERE...!

...THAT IT'S DAN-GER-OUS!

IT'S SO OBVI-OUSLY SAFE...

BUT... AT THE SAME TIME...

...ANYONE WOULD SEE THE 1-MAN AS RELA-TIVELY SAFE!

WITH THREE OF 2- AND 3-MAN VISIBLE...

THEY'RE LIKE GUN-POWDER!

...THESE ARE EVEN MORE SUSPI-CIOUS!

...THE 1-MAN!

IT HAS TO BE...

THERE WOULD BE NO SENSE IN THAT!

THROWING GUNPOWDER INTO A CAMPFIRE!

IT WOULD BE LIKE...

...THIS ONE IS BETTER!

INSTEAD OF THE FANPAI TILES...

IT'S OKAY!

I CAN SEE THOSE TILES NOW!!

THREE 3-MAN!

THREE 2-MAN!

HE WON'T HAVE...

SO HE WON'T HAVE IT!

...SOME-THING LIKE THIS!!

WHAT ...?

WHAT ...?

WHAT IS THIS ...?

HM MM ...?

AHH...

IS HE GOING TO PLAY IT...?! AFTER ALL THIS TIME...?!

IS IT COMING?

IS HE PLAYING THE 1-MAN...??

CHAPTER 78 - FIN...

第78話 終……

THE GAMBLE CONTINUES IN THE 9TH VOLUME OF "TOBAKU DATENROKU KAIJI"!!

手に汗握る博奕の嵐!!
ギャンブル 漫画の金字塔!『カイジ』歴代シリーズ
『賭博 黙示録カイジ』全13巻
『賭博 破戒録カイジ』全13巻
福本伸行
全国書店にて大好評発売中!!

あなたは、この本を読んで、どんな感想をおもちになりましたか。

編集部ではこの本についての読者のみなさまのご意見をおまちしています。

このつぎには、どんな作家のどんな漫画を読みたいとお考えですか。「ヤンマガKC」にしてほしいと思う作品がありましたら、「読後の感想」とあわせて、左記あてに、どしどしお知らせください。

東京都文京区音羽2-12-21
〈郵便番号112-8001〉
講談社「ヤングマガジン」編集部
ヤンマガKC係

※なお、お送りいただいたお手紙・おハガキは、ご記入いただいた個人情報を含めて著者にお渡しすることがありますので、あらかじめご了解のうえ、お送りください。

(ヤングマガジン2006年第20号、第23号、第24号、第27号～第29号、第31号～第33号、第35号の掲載分を収録しました。)

N.D.C. 726　203p　19cm

ヤンマガKC——1494

賭博堕天録カイジ(8)

2006年11月6日　第1刷発行

定価はカバーに表示してあります。

著者　福本伸行

発行者　五十嵐隆夫

発行所　株式会社講談社

東京都文京区音羽2-12-21
郵便番号　112-8001
電話　編集部(03)5395-3461
販売部(03)5395-3608

印刷所　三晃印刷株式会社

製本所　株式会社フォーネット社

©福本伸行　2006年
本書の無断複写(コピー)は著作権法上での例外を除き、禁じられています。

落丁本・乱丁本は購入書店名を明記のうえ、小社業務部にお送りください。送料小社負担にてお取り替えします(電話03-5395-3615)。なお、この本についてのお問い合わせは、ヤングマガジン編集部あてにお願いいたします。

ISBN4-06-361494-8

Printed in Japan

MAHJONG NOTES

Pg. 191

Fanpai: If you have a triplet of an Honor Tile (Chun, Haku, or Hatsu) or of your own Wind (East/Ton for Muraoka, West/Xia for Kaiji), it gives you an automatic 1 Han for each.

SCANLATED BY FKMTKRAZY

TRANSLATED BY JSO6
CLEANED BY BIGGUMS
TYPESET BY PENGUIN71
PROOFREAD BY SONICKRAZY